

含MP3
光盘

15天日语 轻松上手

朱俊艳 张培德 / 主编

にほんご

日语学习 捷径有道

读者能初步具备听、说、读、写“四会”能力
每课附有语法解说、日语知识

- 三大关系
- 四大句型
- 五大形式

含MP3
光盘

15天日语 轻松上手

朱俊艳 张培德 / 主编

にほんご

日语学习 捷径有道

读者能初步具备听、说、读、写“四会”能力

每课附有语法解说、日语知识

- 三大关系
- 四大句型
- 五大形式

图书在版编目(CIP)数据

15 天日语轻松上手(含 MP3 光盘)/朱俊艳,张培德主编. —上海:华东理工大学出版社,2012.1

ISBN 978-7-5628-2964-5

I. 15... II. ①朱...②张... III. 日语-自学参考资料 IV. H36

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 264783 号

15 天日语轻松上手(含 MP3 光盘)

主 编 / 朱俊艳 张培德

策划编辑 / 陈 勤

责任编辑 / 王 娟

责任校对 / 张 波

封面设计 / YUKI 工作室

出版发行 / 华东理工大学出版社有限公司

地 址: 上海市梅陇路 130 号, 200237

电 话: (021)64250306(营销部)

(021)64252717(编辑室)

传 真: (021)64252707

网 址: press.ecust.edu.cn

印 刷 / 常熟华顺印刷有限公司

开 本 / 710mm×1000mm 1/16

印 张 / 11.75

字 数 / 234 千字

版 次 / 2012 年 1 月第 1 版

印 次 / 2012 年 1 月第 1 次

书 号 / ISBN 978-7-5628-2964-5/H·1056

定 价 / 32.00 元(含 MP3 光盘)

(本书如有印装质量问题,请到出版社营销部调换。)

如您对本书有任何建议,请联系: 941487073@QQ.com

序

本书蕴含的是一种以实践、读写为核心的教学方法,借助中国人懂大量汉字的优势,快速学习日语。原教材经数以万计的学习者以其突飞猛进的日语水平充分证明了该教学方法的效果。本人曾经有幸参与了1984年9、10月间举行的“中日青年友好联欢活动”。当时,为了迎接三千名日本青年的到来,我受上海市外事办公室委托,举办了为期三十天的日语翻译专修班。学员们经过一个月的培训,出色地完成了陪同日本友人参访的重任,其精湛的日语水平今日方赞不绝口。时至今日,他们仍然活跃在外事、财贸、物流等领域。当我认真阅读这本书时,不仅看到了一种共同的理念,更为书中新颖有趣的教学方法和地道实用的学习内容感到欣慰。

中日两国是一衣带水的邻邦,有着数千年的交往史。自1972年恢复邦交以来,两国在诸多领域的交流与合作取得累累硕果,关系之密切也已达到前所未有的程度。伴随着两国政治、经济、文化等方面日益频繁的交流,将会需要大量娴熟掌握日语的复合型人才。我坚信,通过学习这本教材,一定能为增进中日两国友谊培养出更多、更好的人才来。

古语有云:“书山有路勤为径、学海无涯苦作舟”,想要熟练掌握任何一门外语都需要付出艰辛的努力。尽管这本教材为大家介绍了一种优秀的学习方法,但是仍然需要读者在认真读书的基础上进行反复的练习。此外我还建议读者在课外对日本的历史沿革、风土人情等多加了解。

在本书付梓问世之际,我衷心祝贺《15天日语轻松上手》缔结硕果!

上海国际问题研究院原日本研究室主任

日本岐阜经济大学名誉教授

朱 实

2011年4月吉日

前 言

中日文化源远流长,随着改革开放的深入,中日交流日益密切,越来越多的人希望学习日语,尽快掌握日语。为满足广大成年人希望速成日语的愿望,编者自编了各种教材。这些教材经过教学实践,效果良好,受到了社会各界的好评。本书是在原试用的自编教材基础上,经过对上万名学员进行培训之后,修改而成的。本书的宗旨是引导熟知汉字的中国人走一条速成日语的捷径。

本书的编写与一贯以假名、单词、助词、助动词等为突破口的传统写法有着根本的不同,力图从大的方面着眼,针对成年人的“理解力强,记忆力差”的特点,把传统的基础日语归纳为“三大关系、四大句型、五大形式”。

全书共分两大部分。第一篇“捷径日语入门”,从日本文化的历史背景联系到中日文化的历史,抓住日语的特点,提出中国人学习日语、掌握日语的捷径方法和速成技巧。第二篇“正文”共 15 课,概括了传统基础日语的主要内容,并将“三大关系、四大句型、五大形式”分成三大单元,每一个单元结束都有单元小结。十五课全部结束之后,还作了归纳性的总结,提出更实际和更高的要求。正文的每一课均有该课的重点内容提示,方便读者一目了然,明确重点;同时还列出了该课的重要句型说明,帮助读者掌握重点。每课附有语法解说、日语知识,介绍日本的风土人情、日语词汇、习惯用语等。另外每课还插入小对话,使读者能掌握比较地道的日语会话。通过本书 15 天的学习,帮你速成一门日语;一句“巴拿马鱼坏脱了”上海话的谐音,帮你解决“动词连用形音变”的语法难点。连文汇报记者都被这一独特教学法所吸引,早在 1994 年 8 月 2 日就在《文汇报》上发表题为《15 天速成日语不是神话》的报导;并于 1995 年以后多次报导了《捷径日语》教学法。

使用本书时,无论是讲授还是学习,应巧妙地运用书中的“主线法”、“比较法”、“谐音法”和“数字法”,并按正文各课的重要句型,反复进行听、说、读、写的训练,以达到“出口成句”、“听声知意”的良好效果。使读者能初步具备听、说、读、写“四会”能力。在适当扩大词汇量之后,基本可达到日语 N5 水平。

本书特别要说明,此书是在原编著张培德(原名张佩德)等在 1995 年出版的《捷径日语——15 日間の近道》基础上,经日语同行朱俊艳、姚建健、岡本広一、朱刚、高笑熹、袁意传等的帮助修订而成的。同时特别感谢上海日语界的元老朱实教授为本教材作序,并给予很高的评价。

由于时间仓促和水平有限,错误在所难免,敬请各位批评指正。

编 者

2011 年 3 月

目 录

第一篇 捷径日语入门

第 1 課 中日文化源远流长 ——日本文化之历史背景	2
第 2 課 抓住日语特点 掌握捷径技巧	5
第 3 課 和汉语相同的发音(1)	10
第 4 課 和汉语相同的发音(2)	18
第 5 課 日本人独有的发音	21

第二篇 正文

第 1 課 私は李です	26
第 2 課 李さんは親切な人です	33
第 3 課 李さんは教室にいます	39
第 4 課 李さんは朝 6 時に起きる	45
第 5 課 李さんは日本語学校で日本語を勉強します	53
单元 1 小结 四大句型	60
第 6 課 李さんは私に日本語の本を下さる	65
第 7 課 李さんは劉さんより綺麗です	72
第 8 課 李さんは頭がいいです	78
第 9 課 李さんは日本語が上手になりました	84
单元 2 小结 三大关系	92
第 10 課 李さんは食堂へ御飯を食べに行きます	98
第 11 課 日本語で手紙を書いて下さい	104
第 12 課 李さんは日本へ行ったことがあります	110
第 13 課 あした雨が降るでしょう	116
第 14 課 教室で日本語を勉強している人は李さんです	122

第 15 課 煙草を吸わない方がいいです	128
单元 3 小结 动词的五大形式	134
总结	144
附录 I 课文参考译文	153
附录 II 练习参考答案	176
主要参考书目	180

第一篇 捷径日语入门

第1課

中日文化
源远流长

——日本文化之历史背景

两千多年来,中国和日本在文化上交往甚密。日本人从上古就经由高丽或直接同中国往来,逐渐吸取中国文化,经过咀嚼和醇化,培育了日本的固有文化。实际上,在1700年以前,日本只有语言而无文字。公元286年,百济人王仁携带中文《论语》及《千字文》等书籍东渡日本,于是汉字开始传入日本。

到了我国隋唐时期,中日交往活动活跃起来。日本派出一批又一批的“遣隋使”、“遣唐使”出使中国,不少日本的僧侣和留学生,相继来中国学习,中国的使者和僧侣也前往日本,由此,中国文化大量被传到日本。

公元9世纪初,汉语的应用在日本处于鼎盛时期,由中国传入的佛教也在日本盛行。日本的僧侣们为了在聆听讲经说经时记录方便,把一些汉字简化书写并切取汉字楷书偏旁、冠盖为表音符号的片假名,如把“伊”字,简写为“イ”,“宇”字简写为“ウ”,“阿”字简写为“ア”……以作为注解外来语用。它们的字源如下表。

片假名字源表

阿	ア	伊	イ	宇	ウ	江	エ	於	オ
加	カ	几	キ	久	ク	介	ケ	己	コ
散	サ	之	シ	须	ス	世	セ	曾	ソ
多	タ	千	チ	川	ツ	天	テ	止	ト
奈	ナ	二	ニ	奴	ヌ	祢	ネ	乃	ノ
八	ハ	比	ヒ	不	フ	部	ヘ	保	ホ
万	マ	三	ミ	牟	ム	女	メ	毛	モ

(续表)

也	ヤ			由	ユ			与	ヨ
良	ラ	利	リ	流	ル	礼	レ	吕	ロ
和	ワ							乎	ヲ
(尔)	ン								



日本的贵族妇女深居金屋,别出心裁,把中国的汉字草书部分截取或干脆把某些字的全部汇集为五十个柔和、流利的平假名,所以人们有时又把平假名称为“女文字”。不久,“女文字”也被男人接受,在日本流行起来并作为日本汉字的注音。平假名字源如下表。

平假名字源表

安	あ	以	い	宇	う	衣	え	於	お
加	か	幾	き	久	く	计	け	己	こ
左	さ	之	し	寸	す	世	せ	曾	そ
太	た	知	ち	川	つ	天	て	止	と
奈	な	仁	に	奴	ぬ	祢	ね	乃	の
波	は	比	ひ	不	ふ	部	へ	保	ほ
末	ま	美	み	武	む	女	め	毛	も
也	や			由	ゆ			与	よ
良	ら	利	り	留	る	礼	れ	吕	ろ
和	わ	为	ゐ			惠	ゑ	远	を
无	ん								

所谓假名,就是日本人只利用中国文字的偏旁、冠盖来标注日本固有语言的发音,而不带有中国汉字原有的意思,这种文字只是一种假借的文字,故而称之为“假名”。

本世纪初,平假名和片假名便固定为目前使用的字形。

近代,欧美文化大量进入日本,富有学习精神的日本人民,对这些外来词采取了两种吸收方法。一种是直接用片假名来拼写,如把英文 system 写作 システム(系统),把 aluminium 写作 アルミニウム(铝)等。这些词汇称之为“外来语”;另一种是创造独特的汉字词汇来表述,如“政治”、“科学”、“文化”、“経験”等有一千多个。由于这些词汇是用汉字标记的,所以不再称为外来语。

现代日文的词汇由三部分组成。

1. 汉字词汇

汉字词汇在日文约占二分之一,这些词汇的意思绝大多数和中文的意思相同或相近。但也有意义相距甚远或绝对相反的。如日文“汽車”,中文意思是“火车”;日文“丈夫”,中文意思是“结实”;日文“勉強”,中文意思是“学习”;日文“娘”,中文意思是“女儿”。

2. 日本固有词汇

日本固有词汇在日文中约占四分之一左右。如:うつくしい(美丽的);わたくし(我);やはり(仍然);はたらく(劳动)。值得注意的是,日本固有词汇也可借用汉字来表义,如“うつくしい”可写成“美しい”;“わたくし”可写成“私”。

3. 外来语

外来语一般用日语片假名表示。如:ラジオ[英 radio]无线电;ドクトル[德 Doktor]医生,博士;サポテン[西 sapoten]仙人掌。但外来语绝大多数来自英语。

由于日语和汉语有源远流长的密切关系,而且现代日语中又有大量的汉字,这给中国人速成日语提供了极其有利的条件。也就是说,学习日语仅就掌握阅读和笔译这点来说,可以比学习英语和其他外语少记忆很多词汇,通过短期学习可以收到较好的效果。

第2課

抓住日语特点 掌握捷径技巧

尽管日语来源于中文,并且日语中存在大量汉字,但就语法来说,日语与中文却截然不同。语言学里一般把世界上的一百五十多种语言,从语言形态的角度,分为四大类:孤立语、屈折语、黏着语和抱合语。

孤立语的主要特点是靠词序和虚词来表示词与词之间的关系及其语法作用,如汉语、壮语、苗语、藏语、泰语等都是孤立语。屈折语的主要特点是有词形变化,依靠这种变化来决定每个词在句中的语法作用,如英语、法语、德语等都是屈折语。抱合语又叫“多式综合语”或“编插语”,如爱斯基摩语、印第安语等属于抱合语。而日语是属于黏着语,也称胶着语。

一、日语的语法特点

1. 作为黏着语,日语不依靠词尾的屈折(变化)而依靠助词或助动词的黏着(即附加)来表示每个词在句中的地位 and 作用。因此,这些黏着成分在语法上具有很重要的意义。

2. 日语中的动词、形容词、形容动词和助动词也有词尾变化,但其变化不是按性、数、格来变,而是根据与其黏着的(即后续的)助词、助动词的要求来变化的。

3. 日语的谓语总是置于句末,而主语、补语、宾语的位置则很灵活,可以互相调换。可以是:主语——补语——宾语——谓语形式,也可以是:补语——主语——宾语——谓语形式。值得指出的是,日语的补语与中文的补语差别较大。日语的补语一定在谓语之前,也就是说它是谓语的前置成分;而中文的补语则一定是谓语的后续成分。而且日语的补语比中文补语更为广义。

4. 日语中的修饰语一定在被修饰语之前,即定语、状语一定在它们说明的词之前,这一点与中文的语法是一致的。然而,日语的补语也属于修饰语,它是用来说

明谓语的。如上所述,它也一定在被修饰的动词、形容词、形容动词之前,这一点也是与中文的语法不完全一样的。

此外,日语与其他语言相比还有一些重要的特点。如:日语中的敬语特别复杂,而且有一套严密的体系,学习日语时应该特别注意敬语的使用规律。日本使用的文字有汉字、假名、罗马字等,对于中国人来说,应该特别注意汉字的书写和读音,因为有些是有差别的。

二、日语的发音特点

根据中日文化的联系与背景,应该说,中国人比欧美人更容易学日语,下面就从日语和中文相同的发音谈起,以使我们中国人走出一条学习日语的捷径。

1. 以音、训为主线的“主线法”

世界上有一百五十多种语言,然而中文最难学。这不仅是因为汉字难写,而且对发音的正确与否也不是每个中国人都能掌握的,特别是四声。如 ma,每个声调就有不同的字义,甚至几个字义,如:妈、麻、马、骂……

但是读中文汉字有一个窍门,就是(一般地说)“秀才不识字,只读半边音”。有许多汉字都是依照“学一带十”的偏旁部首来念的。

对于日文也有一条主线,就是以音训为主线即可得到“事半功倍”、“学一带十”的效果。

日文汉字的读音可分为音读(音読)和训读(訓読)两种。

音读——汉字的形、义、音与中文大体相同。

例如:富士山、椅子、電話等。

中国的古音“张”念成ちよう,因此“长”也可念成ちよう。

例如:級長^{ちよう}、張^{ちよう}、電子手帳^{ちよう}、膨脹^{ちよう}……。虽不会,但只要会读其中一个,那么按照音读的方法,即可念出其他。

又例如:如果不会读“鞍”、“按”,但会读“安全”或者“案内”,则根据“秀才不识字,只读半边音”就可以把不会读的字正确读出来。

道理很清楚,因为音读是模仿汉字的读音,所以对于中国人来说就容易很多。例如利用音读法,对“干”、“肝”、“竿”、“刊”、“汗”、“旱”、“悍”、“奸”以及“感”、“喊”、“撼”都可念成かん,因为在日语中没有四声。

训读——汉字的形、义与中文大体相同,但读音与中文不同。

而因此训读,尽管是借用中文汉字的字形和意义,但却按日本固有语言来读,这是因为汉字没传入日本之前,日本人民对某个词义有着原有的发音。例如日本人

对“红色”的原有发音是あか。后来汉字传入日本,于是日本人把凡是具有“红色”含意的字都发成あか,如赤、紅、朱、丹、赭、緋、銅都带有红色的意思,就都发成“あか”。又如在汉字传入日本前,日本人对“宽广”意思的发音是ひろ,后来汉字传入日本,日本人就把寬、闊、浩、瀚、敞,坦、弘、拓、博、豁等凡带有宽广意义的字都发成ひろ,就是训读。

因此,只要抓住音读和训读的规律,就可以记很多单词。



有时会出现,一个汉字有好几种读法的情况,这是由于汉字的输入和读音的模仿受到一些历史上和地区上的影响而造成的。现代日语中的汉字读音大致可以分为吴音、汉音、唐音三种。

	吴音	汉音	唐音
行	ぎょうずい 行水	こうどう 行動	あんぎゃ 行脚
明	みょうにち 明日	めいはく 明白	みんく 明の国

吴音(呉音)是最早传入日本的,模仿中国南方地区的发音。

汉音(漢音)大约在中国的隋唐时期传入日本,模仿中国北方、长安一带的发音。

唐音(唐音)是中国宋代以后传入的,模仿中国南方地区的发音。

汉字的训读有的只有一种读法,如“山(やま)”、“川(かわ)”等,有的汉字已经没有了训读,比如“菊”“茶”等;也有的汉字有两种、三种甚至更多的读法。比如:

生: い(きる)、うま(れる)、なま、は(やす)、は(える)、生(お)い(立つ)、生(き)(地)等。

直: なお(る)、ただ(ちに)

結: ゆ(う)、むす(ぶ)

汉字的训读一般是针对单词中的单个汉字使用,比如:“空、雨、月、花”,这种训读在日语里叫“正訓”。但有时由两个或两个以上的汉字组成的单词的训读不可能按每一个汉字把音分割开来,比如“時雨、海苔、從兄弟、紅葉、五月雨”,这种训读叫做“熟字訓”。

此外,在两个或两个以上的汉字组成的单词中,还有音读和训读结合的情况,如“前音后训”(重箱読み)的“作男、台所”等,或“前训后音”(湯桶読み)的“手順、足場”等。

实际上,中文也有个别汉字有多个发音,比如“行”,可以发成银行的“行”,或自行车的“行”,相类似的还有一些;但与日语比起来,毕竟是极个别的。而日语中的大多数汉字至少有音读和训读两种发音。

2. 利用对应法掌握日语四大句型的“比较法”

学过英语的中国人,可以利用对应法来掌握日语的四大句型。

日语中的四大句型主要是判断句、叙述句、描写句和存在句。

与英语相对应关系如下表所示。

句型	英语	日语
判断句 is=です be=です	This is a book.	これは本です。
叙述句 v.i.=自动词(不带宾语) v.t.=他动词(带宾语)	I get up. I write the letter.	私は起きる。 私は手紙を書く。
描写句	The book is red.	この本は赤いです。
存在句 There be =あります =います	There is a book on the table.	本は机の上にあります。

以上每一大句型都有肯定句、否定句、疑问句。

对应于英语的否定句:is not = ではありません。

对应于英语的疑问句:is this a book? = これは本ですか。

此外“か”代替了中文“吗”。

3. 利用接近法来记音便规律的“谐音法”

当动词后接て、ても、た、たり时,动词要变为连用形,五段活用动词要发生

音便,该音便形也可称之为连用形 I 型。

例如:“请等一下”,日语说: ちょっと待ってください。

“请看书”,日语说: 本を読んでください。

“请写字”,日语说: 字を書いてください。

上述待つ、読ん、書い就是待つ、読む和書く的连用形音便形。分别叫做促音便、ん音便和い音便。ば、な、ま行是属ん音便规律,我们可以记为上海话的谐音“巴拿马鱼”,巴拿马正是国家名,而わ行、た行、ら行是促音便,我们可以记为“坏脱啦”,这样就记住了其中六行的音便规律。

4. “数学法”

对于初学日语者,知道日语的大致情况,了解一下日语的整体框架是大有好处的。

日语的语法比较复杂,需掌握各类词的用法,特别是助词和助动词的用法等。然而对于入门的基础知识,可以归纳为下述必须掌握的内容,即:四大基本句型、三大关系句型和动词五大形式。

抓住这一最基本的入门基础语法,就能使初学者找到通向掌握日语的捷径。

第3課

和汉语相同的 发音(1)

日语中的单元音、清音和拨音与汉语的发音基本相同。日语中将其归纳于五十音图(五十音図)如下。

五十音図

段 行	あ(ア)段	い(イ)段	う(ウ)段	え(エ)段	お(オ)段
あ(ア)行	あ(ア)a	い(イ)i	う(ウ)u	え(エ)e	お(オ)o
か(カ)行	か(カ)ka	き(キ)ki	く(ク)ku	け(ケ)ke	こ(コ)ko
さ(サ)行	さ(サ)sa	し(シ)shi	す(ス)su	せ(セ)se	そ(ソ)so
た(タ)行	た(タ)ta	ち(チ)ti	つ(ツ)tsu	て(テ)te	と(ト)to
な(ナ)行	な(ナ)na	に(ニ)ni	ぬ(ヌ)nu	ね(ネ)ne	の(ノ)no
は(ハ)行	は(ハ)ha	ひ(ヒ)hi	ふ(フ)fu	へ(ヘ)he	ほ(ホ)ho
ま(マ)行	ま(マ)ma	み(ミ)mi	む(ム)mu	め(メ)me	も(モ)mo
や(ヤ)行	や(ヤ)ya	い(イ)i	ゆ(ユ)yu	え(エ)e	よ(ヨ)yo
ら(ラ)行	ら(ラ)ra	り(リ)ri	る(ル)ru	れ(レ)re	ろ(ロ)ro
わ(ワ)行	わ(ワ)wa	い(イ)i	う(ウ)u	え(エ)e	を(ヲ)o
					ん(ン)n